Válvulas electromecánicas de fuel Maxon

INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN

Serie 8730
Posición “TO”

Serie 4760
Posición “L”

Please read the operating and mounting instructions before using the equipment. Install the equipment in compliance with the prevailing regulations.

Bedrijfs- en montagehandleiding voor gebruik goed lezen! Apparaat moet volgens de geldende voorschriften worden geïnstalleerd.

Lire les instructions de montage et de service avant utilisation ! L’appareil doit imperativement être installé selon les règlementations en vigueur.

Betriebs- und Montageanleitung vor Gebrauch lesen! Gerät muss nach den geltenden Vorschriften installiert werden.

DIRECCIONES DEL FABRICANTE E IMPORTADOR

A continuación, encontrará las direcciones y la información de contacto de la sede de fabricación de Honeywell-Maxon y de la Oficina de Ventas en Europa. La Oficina de Ventas en Europa actúa como importador y representante del fabricante en la UE de acuerdo con el Nuevo Marco Legislativo (NML) de la UE.

MUNCIE, INDIANA, EE. UU. – FABRICANTE

201 East 18th Street
Muncie, IN 47307-0068

Tel.: +1 765 2843304

Fax: +1 765 2868394

OFICINA DE VENTAS EN EUROPA – IMPORTADOR

BÉLGICA
Maxon International BVBA
Luchthavenlaan 16-18
1800 Vilvoorde, Bélgica

Tel.: +32 (0)2 2550909

Fax: +32 (0)2 2518241

⚠ AVISO

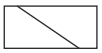
Las instrucciones de instalación, utilización y mantenimiento contienen información importante que debe ser leída y respetada por cualquier persona que use o repare este producto. No use o repare este equipo salvo que se haya leído las instrucciones. LA INSTALACIÓN O EL USO INADECUADO DE ESTE PRODUCTO PODRÍA RESULTAR EN LESIONES FÍSICAS O LA MUERTE.

Descripción

Las válvulas electromecánicas MAXON son válvulas de cierre para combustible accionadas eléctricamente. Las válvulas están diseñadas para un retorno rápido a la posición de reposo cuando desaparece la señal de tensión de control. Se dispone de opciones normalmente cerradas y normalmente abiertas. Las versiones normalmente cerradas cortarán el caudal cuando no exista tensión eléctrica y dejarán pasar el caudal cuando exista tensión eléctrica. Las versiones normalmente abiertas cortarán el caudal cuando exista tensión eléctrica y dejarán pasar el caudal cuando no exista tensión eléctrica. Las válvulas electromecánicas también se ofrecen en configuraciones que cumplen con los requisitos para áreas peligrosas.

Placa de características y abreviaturas

Consulte la placa de características de su válvula. En esta se indican la presión máxima de servicio, las limitaciones de temperatura, los requisitos de tensión y las condiciones de servicio de su válvula específica. No sobrepase los valores indicados en la placa de características.

Abreviatura o símbolo	Descripción
M.O.P.	Presión máxima de servicio
OPENING (APERTURA)	Tiempo de apertura de la válvula (solo para válvulas automáticas). Las unidades se indican en segundos.
	Tensión y frecuencia del solenoide/embrague
	Tensión y frecuencia del motor
T_{AMB}	Gama de temperaturas ambiente
T_F	Gama de temperaturas del fluido
SHUT (CERRADA)	Indicación visual de que la válvula está cerrada
OPEN (ABIERTA)	Indicación visual de que la válvula está abierta
SPDT (HS)	Conmutador(es) hermético(s) inversor(es) unipolar(es) de dos vías
SPDT	Conmutador(es) inversor(es) unipolar(es) de dos vías
SPDT (HC)	Conmutador(es) de alta capacidad inversor(es) unipolar(es) de dos vías (se utiliza(n) cuando se piden motores de corriente continua)
DPDT	Conmutador(es) inversor(es) bipolar(es) de dos vías
GENERAL PURPOSE AREA (ÁREA DE USO GENERAL)	Designa los componentes utilizados en áreas de uso general.
DIVISION 2 AREA (ÁREA DE DIVISIÓN 2)	Designa los componentes utilizados en áreas peligrosas de División 2.
	La válvula está cerrada.
	La válvula está parcialmente abierta.
	La válvula está completamente abierta.
VOS-1/2	Indicador(es) de válvula abierta
VCS-1/2	Indicador(es) de válvula cerrada; prueba de cierre

DENOMINACIÓN DE LAS PARTES

Mantenimiento general y piezas de recambio

Todos los dispositivos de seguridad deben probarse al menos una vez al mes* y con mayor frecuencia si se considera conveniente. Igualmente es esencial realizar pruebas periódicas para comprobar la estanquidad del cierre de la válvula de cierre motorizada.

*** según NFPA 86, Apéndice B-4**

Estas válvulas Maxon están diseñadas para ofrecer un servicio duradero sin problemas. Solo los elementos indicados como piezas de recambio sugeridas se consideran sustituibles sobre el terreno.

AVISO

No intente reparar sobre el terreno el cuerpo de la válvula, el conjunto superior o el actuador motorizado. Cualquier modificación anulará todas las garantías.

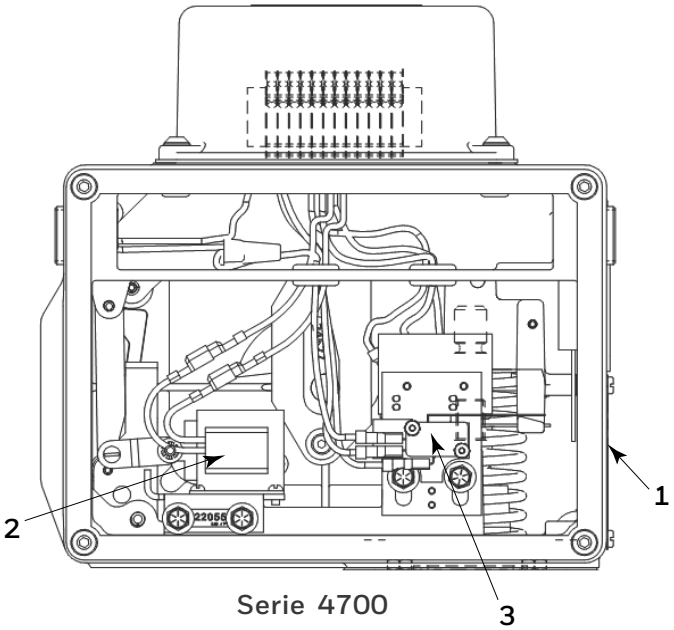
Para determinar las piezas de recambio sugeridas, identifique la designación de la serie y el número de serie en la placa de características de la válvula. Consulte la ilustración y la leyenda siguientes para identificar las piezas de recambio sugeridas.

Para hacer un pedido, especifique:

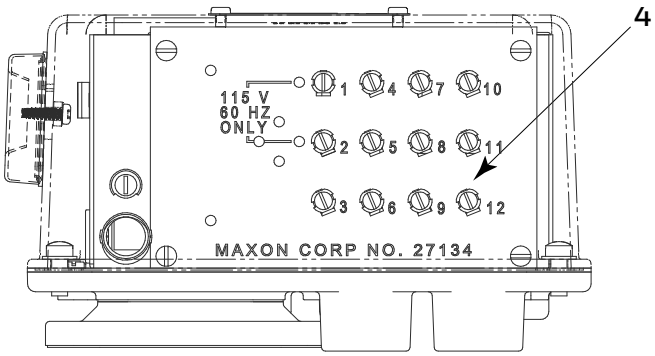
1. **Cantidad**
2. **Número de pieza del conjunto (si está disponible)**
3. **Descripción**
4. **Especificaciones eléctricas**
5. **Información completa de la placa de características (de la válvula existente)**

Restablecimiento automático

Nota: *los dibujos son meramente ilustrativos. Las válvulas reales pueden variar ligeramente.*



Serie 4700



Serie 8700

Leyenda:

① – Placa de características
② – Solenoide
③ – Contacto de final de carrera del motor/indicador de posición VOS para válvula normalmente cerrada; VCS para válvula normalmente abierta
④ – Placa de circuitos impresos

INDICADORES DE POSICIÓN AUXILIARES DE LA SERIE 8700

Todos los indicadores de posición a prueba de apertura y a prueba de cierre Maxon funcionan de manera similar, pero debido a los diferentes estilos y tipos de carcasa del conjunto superior, los indicadores de posición aparecen en posiciones ligeramente diferentes en los distintos tipos de válvulas. A la derecha se muestran las carcasas superiores representativas de las válvulas de la serie 8700 de DN 10 a DN 20 (Fig. 1). En el esquema se indica la ubicación de los indicadores de posición.

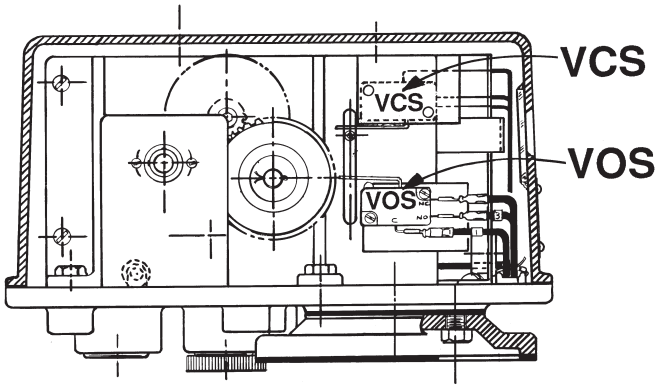
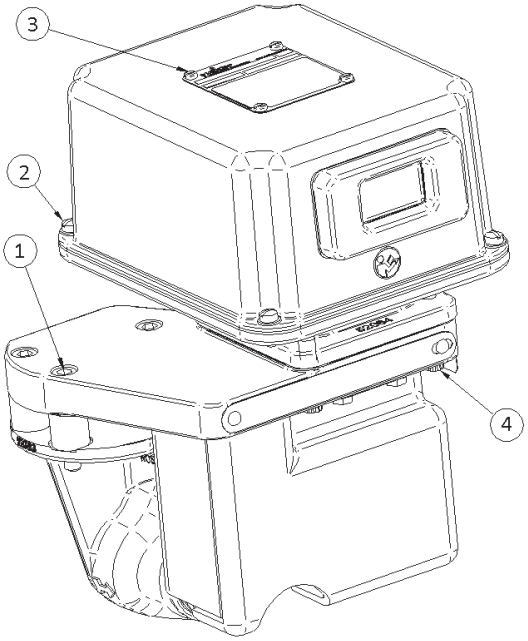


Fig. 1.



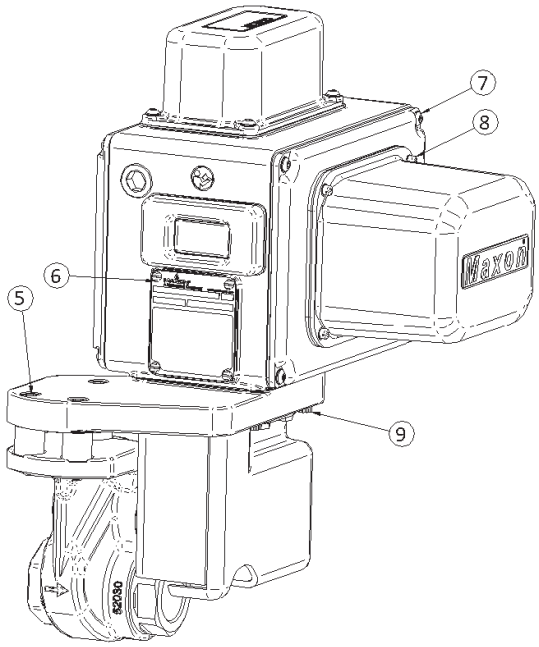


Tabla 1. Especificaciones de pares de apriete

Tipo de válvula	N.º de pos.	Descripción	Par
8700	1	Tornillos de montaje de la base del adaptador – 3/8"-16 x 2" UNC	27 Nm
	2	Tornillos de montaje de la cubierta – 1/4"-20 x 625" UNC	8 Nm
	3	Tornillos de montaje de la placa de características – 8-32 x 0,25"	1,1 Nm
	4	Tornillos del adaptador del actuador – 3/8"-16 x 1,5"	27 Nm
4700/33479	5	Tornillos de montaje de la base del adaptador – 3/8"-16 x 2" UNC	27 Nm
	6	Tornillos de montaje de la placa de características – 8-32 x 0,25"	1,1 Nm
	7	Tornillos de montaje de la cubierta – 1/4"-20 x 625" UNC	8 Nm
	8	Tornillos de montaje de la cubierta del motor – 10-24 x 0,5"	4,7 Nm
	9	Tornillos del adaptador del actuador – 3/8"-16 x 1,5"	27 Nm

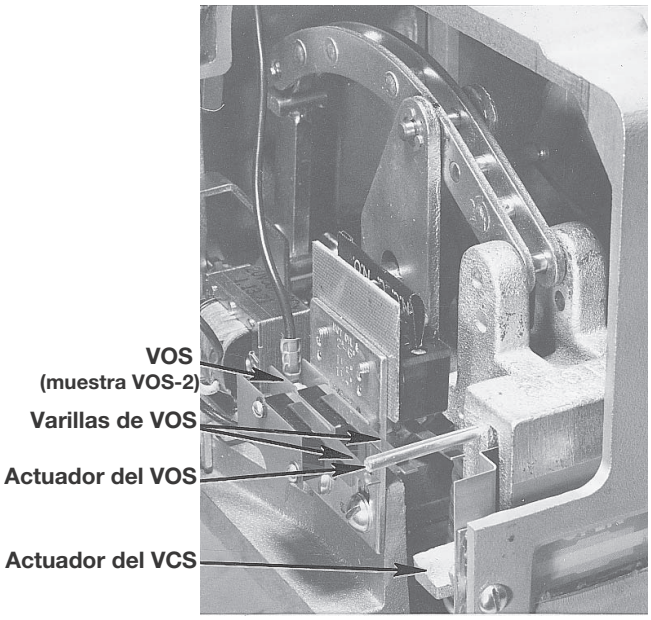
INDICADORES DE POSICIÓN AUXILIARES DE LAS SERIES 4700(NI) Y 33479

Todas las válvulas Maxon pueden estar equipadas con indicadores de posición montados internamente que proporcionan una confirmación de la posición de la válvula “a prueba de apertura” o “a prueba de cierre”.

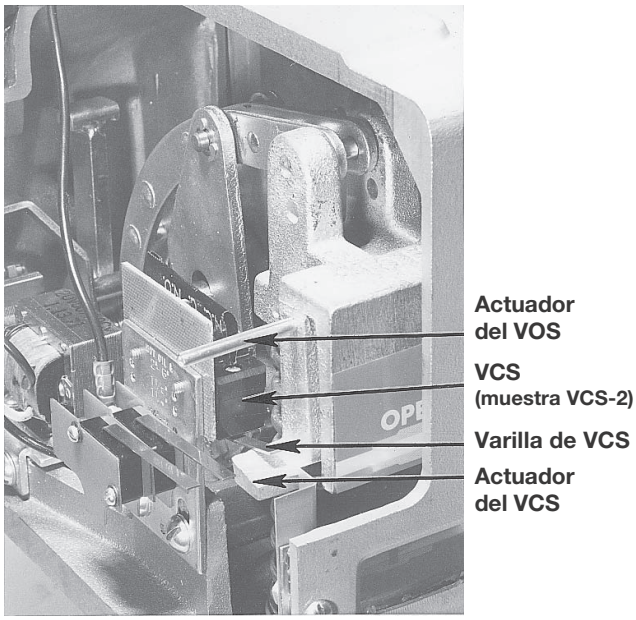
Los indicadores de posición auxiliares indican cuándo la válvula está abierta o cerrada y normalmente se conectan eléctricamente a las lámparas de control del panel de control o a los circuitos del dispositivo de advertencia.

El VCS (indicador de válvula cerrada) se acciona cuando la válvula está completamente cerrada. Es el conmutador rápido invertido superior que está montado en la parte trasera del soporte del indicador de posición. El VCS-1 es un conmutador SPDT (inversor unipolar de dos vías). El VCS-2 es un conmutador DPDT (inversor bipolar de dos vías). Todos los contactos están disponibles para circuitos externos.

El VOS (indicador de válvula abierta) se acciona cuando la válvula está completamente abierta. Es el conmutador rápido inferior que está montado en la parte delantera del soporte del indicador de posición. El VOS-1 es un conmutador SPDT. En las válvulas de restablecimiento automático, su contacto normalmente cerrado sirve como contacto de final de carrera del motor y no está disponible para circuitos externos; el VOS-2 es un conmutador DPDT, y se utiliza en lugar de VOS-1 para contactos adicionales.



Válvula abierta



Válvula cerrada

Montaje

1. Se recomienda un filtro o tamiz de malla 40 (máx. 0,6 mm) o mayor en la tubería de combustible para proteger las válvulas de cierre de seguridad aguas abajo.
2. Sujete adecuadamente la válvula e instale la tubería en dirección de la flecha de caudal en el cuerpo de válvula. Los asientos de las válvulas son direccionales. La obturación se mantendrá para toda la presión nominal en una sola dirección. En caudal inverso, solo se proporcionará obturación a presiones reducidas.
3. Monte la válvula de manera que la mirilla del indicador visual de posición abierta/cerrada sea visible para el personal operativo. El indicador visual de posición abierta/cerrada nunca debe estar orientado hacia abajo. Las placas laterales de la válvula deben estar situadas en un plano vertical para obtener el mejor rendimiento. Las válvulas suelen instalarse en tuberías horizontales; sin embargo, se aceptan otras orientaciones con las limitaciones mencionadas. Los conjuntos superiores de todas las válvulas MAXON son giratorios para permitir el montaje en instalaciones que no cumplen con estas restricciones de montaje.
4. Conecte la válvula de acuerdo con todos los códigos y normas nacionales y locales aplicables. En EE. UU. y Canadá, el cableado debe hacerse de acuerdo con NEC ANSI/NFPA 70 y/o CSA C22.1, parte 1.
   - Las tensiones de alimentación deben coincidir con la tensión que aparece en la placa de características de la válvula, es decir -15 %/+10 % para un funcionamiento correcto. Para los esquemas de conexiones, consulte las instrucciones o la muestra fijada dentro la cubierta del bloque de bornes de la válvula.
   - La puesta a tierra se realiza con un tornillo de puesta a tierra, ubicado en el conjunto superior.
   - Las conexiones del cliente se realizan a través de bloques de bornes ubicados en el conjunto superior.
   - El cableado eléctrico principal (120 V ca o 240 V ca) debe estar separado del cableado de baja tensión de 24 V cc, cuando ambos sean necesarios.
   - Para eliminar cualquier posibilidad de que el gas entre en el sistema de cableado eléctrico, instale un conector sellado en el punto de conexión del conducto al actuador.
5. Mantenga la integridad de las carcasas del actuador electromecánico usando los conectores eléctricos apropiados para las (2) conexiones Conduit roscadas de DN 20 (3/4").
6. Todos los tornillos de la cubierta de acceso deben ser apretados con una llave dinamométrica usando un patrón de apriete en forma de cruz para los valores mostrados en “Especificaciones de pares de apriete” en la página 4.
7. Verifique la instalación y el funcionamiento correctos accionando eléctricamente la válvula durante 10 – 15 ciclos antes de la primera entrada de gas.
8. **AVISO – Riesgo de explosión**
   - **No conecte o desconecte este equipo salvo que se haya desconectado la alimentación eléctrica o se sepa que el área no es peligrosa.**
   - **La sustitución de componentes puede perjudicar la idoneidad para la Clase I, División 2 (se aplica solo a las válvulas 4700NI).**
9. Este equipo es apto para la instalación en áreas peligrosas de Clase I, División 2, Grupos B, C y D; y Clase II, Grupos F y G; y Clase III o en áreas seguras (se aplica solo a las válvulas 4700NI).

Características auxiliares

- **Indicador(es) de posición de final de carrera POC no ajustable(s)**
- **Conmutador auxiliar para indicación de carrera completa (posición abierta para válvulas normalmente cerradas, posición cerrada para válvulas normalmente abiertas)**

Entorno de servicio

- **Los actuadores están clasificados para NEMA 4 con opción de NEMA 4X.**
- **Gama de temperaturas ambiente y del fluido de -28 °C (-20 °F) a +60 °C (+140 °F) para válvulas de DN 25 (1") y DN 32 (1-1/4")**
- **Gama de temperaturas ambiente y del fluido de -28 °C (-20 °F) a +52 °C (+125 °F) para válvulas de DN 10 (3/8"), DN 15 (1/2") y DN 20 (3/4")**

APROBACIONES Y CERTIFICACIONES DE ORGANISMOS

Tabla 2. Aprobaciones y certificaciones.

	Válvulas de uso general		Válvulas no inflamables/antichispas	
	4730, 4760 8730, 8760		4730NI, 4760NI	
	Normas	**Marcas**	**Normas**	**Marcas**
Aprobaciones FM	FM 7400	FM APPROVED FM 7400	FM 7400 FM 3600 FM 3611 FM 3810	Clase I, Div. 2, Grupos ABCD Clase II, Div. 2, Grupos FG Clase III, Div. 2 T4 (ca) = 60 °C T3C Ta = 60 °C FM APPROVED FM 7400 FM 3600 FM 3611 FM 3810
UL	UL 429	UL	No aplicable	No aplicable
CSA	CSA 6.5 CSA 22.2 N.º 139	161061 C/I	CSA 22.2 N.º 0 CSA 22.2 N.º 0.4 CSA 22.2 N.º 25 CSA 22.2 N.º 94 CSA 22.2 N.º 142 CSA 22.2 N.º 213	Clase I, Div. 2, Grupos ABCD Clase II, Div. 2, Grupos FG Clase III T4 (ca) = 60 °C T3C (cc) = 60 °C
Aprobaciones IEC	No aplicable	No aplicable	IEC 60079-0 IEC 60079-15 IEC 60079-31	Ex nA nC IIC T4 (ca), T3 (cc), Gc Ex tc IIIC T135°C Dc -29 °C < Ta < 60 °C IP65 IECEx FMG 11.0032X
Aprobaciones KTL	No aplicable	No aplicable	Comunicado N.º 2010-36 del Ministerio de Empleo y Trabajo	4700NI 16-KA4BO-0567X
Aprobaciones chinas	No aplicable	No aplicable	GB/T 3836.1 GB/T 3836.8 GB/T 3836.3 GB/T 3836.31	Ex ec nC IIC T4 (ca), T3 (cc) Gc, Ex tc IIIC T135°C Dc IP65

Requisitos de ciclo de válvula

Se basan en las normas para las que están aprobadas las válvulas MAXON y el correspondiente número mínimo de ciclos que deben completarse sin fallos, como se muestra en la tabla siguiente.

Tabla 3. Número mínimo de ciclos.

	CSA (CSA 6.5)	FM (FM 7400)	UL (UL 429)
Modelos automáticos	100.000	20.000	100.000

CÓDIGO TIPO

Tabla 4. Código tipo

Modelo configurado			Cuerpo de válvula			Actuador								
Tamaño de válvula	Tipo de válvula		Conexión del cuerpo	Guarnición del cuerpo		Tensión del solenoide	Tensión del embrague	Tensión del motor	Sincroniza-ción del motor	Indicador de posición VOS	Indicador de posición VCS	Grado de protección	Bloque de bornes	Idioma de las instruc-ciones
0050	8700	-	A	1B	-	0	B	B	7	2	2	A	0	0

Tamaño de válvula

0038 – DN 10 (3/8")
0050 – DN 15 (1/2")
0075 – DN 20 (3/4")
0100 – DN 25 (1")
0125 – DN 32 (1-1/4")

Tipo de válvula

8700 – Actuador de motor/embrague
4700(NI) – Actuador de motor/solenoide
33479 – Fluido de alta temperatura 4700

Conexión del cuerpo

A – Rosca ANSI
C – Rosca ISO
E – Boquillas
F – Boquillas con bridas de Clase 150
G – Boquillas con bridas de Clase 300
I – Boquillas con bridas de Clase 600

Opciones de materiales para el cuerpo y la guarnición

1B – Cuerpo de hierro con asiento de acero inoxidable 420 y plato de fundición dúctil
1D – Cuerpo de hierro con asiento y plato de cara dura
2D – Cuerpo de acero con asiento y plato de cara dura
2H – Cuerpo de acero HC con asiento y plato de cara dura
2P – 2D con plato de apoyo de PEEK para una menor fricción de accionamiento

Tensión del solenoide

0 – Sin
A – 115 V, 50 Hz
B – 115 V, 60 Hz
C – 230 V, 50 Hz
D – 230 V, 60 Hz
E – 208 V, 50 Hz
F – 24 V cc
G – 120 V cc

Tensión del embrague

0 – Sin
B – 115 V, 60 Hz

Tensión del motor

A – 115 V, 50 Hz
B – 115 V, 60 Hz
G – 230 V, 50 Hz
H – 230 V, 60 Hz

Sincronización del motor

6 – 6 s (7 s con 50 Hz)

Indicador de posición VOS

1 – Indicador de posición VOS-1
2 – Indicador de posición VOS-2

Indicador de posición VCS

0 – No se ha pedido
1 – Indicador de posición VCS-1
2 – Indicador de posición VCS-2

Grado de protección

A – NEMA 4
B – NEMA 4X

Bloque de bornes

00 – Sin
12 – 12 conexiones de bornes
14 – 14 conexiones de bornes

Idioma de las instrucciones

0 – Inglés
6 – Chino

ROTACIÓN DEL CONJUNTO DEL ACTUADOR

⚠ AVISO

Las válvulas electromecánicas MAXON deben pedirse en una configuración compatible con las tuberías previstas. Si la orientación de la válvula no es correcta, el conjunto del actuador puede rotarse en incrementos de 90° alrededor del eje central del cuerpo de válvula mediante el procedimiento que se describe a continuación.

1. Desconecte toda la alimentación eléctrica y cierre el grifo manual aguas arriba.
2. Retire la cubierta del bloque de bornes y desconecte los cables de alimentación. (Etiquete bien los cables para facilitar su montaje posterior).
3. Retire el conducto y los cables eléctricos.
4. Anote la posición física de las varillas de actuación de los indicadores de posición auxiliares.
5. Desenrosque los dos pernos del actuador atornillados desde la parte inferior hasta 6,5 mm. NO los retire por completo. Estos pernos fijan el cuerpo de la válvula a la carcasa del conjunto superior de la válvula.
6. Levante suavemente el conjunto superior (no más de 6 mm de altura); lo suficiente para romper el sello entre el conjunto del cuerpo de válvula y la junta de goma que se adhiere al fondo de la carcasa superior.

⚠ AVISO

Si se levanta demasiado, se pueden desprender algunas piezas pequeñas del interior de la carcasa superior, lo que requerirá un complejo remontaje y una nueva prueba por parte del personal cualificado de fábrica.

7. Retire los dos pernos del actuador atornillados desde la parte inferior (estos se desatornillaron parcialmente en el paso 5).
8. Gire con cuidado el conjunto superior hasta la posición deseada en un plano paralelo a la parte superior del cuerpo de válvula. Gire la carcasa superior unos 30° más allá de esta posición y luego vuelva a girarla hacia atrás. Vuelva a colocar la carcasa superior en el cuerpo de la válvula. Esto debería alinear el indicador visual de posición abierta/cerrada con su mirilla y proporcionar una alineación adecuada del mecanismo interno.
9. Realinee los orificios del cuerpo de la válvula con los correspondientes orificios roscados situados en el fondo de la carcasa del conjunto superior. Verifique que la junta siga en su sitio entre el cuerpo y la carcasa superior.
10. Vuelva a introducir los pernos del actuador desde abajo a través del cuerpo y enrósquelos con cuidado en los orificios del conjunto superior. Apriete bien.
11. Vuelva a conectar el conducto y los cables eléctricos, y compruebe que las varillas de los indicadores de posición están bien colocadas y que el indicador visual de posición abierta/cerrada se mueve libremente. Si no se corrige cualquier desalineación, puede dañarse severamente el mecanismo interno de la válvula.
12. Energice la válvula y repita un ciclo varias veces desde la posición cerrada a la posición totalmente abierta. Asimismo, dispare eléctricamente la válvula en posición parcialmente abierta para probar si la válvula funciona correctamente.
13. Vuelva a colocar la cubierta del bloque de bornes y asegúrela; a continuación, ponga la válvula en servicio.

INSTALACIÓN SOBRE EL TERRENO DEL INDICADOR DE POSICIÓN DE LA VÁLVULA

Generalidades

- **Corte el suministro de combustible aguas arriba de la válvula y después desconecte la alimentación eléctrica de la válvula.**
- **Retire la cubierta del bloque de bornes y la cubierta de acceso para tener acceso, procurando no dañar las juntas.**
- **Compare su válvula con las ilustraciones de abajo para identificar su tipo de válvula.**

Indicadores de posición de recambio

- **Anote la posición de la varilla y la ubicación del orificio de montaje. Luego, retire los 2 tornillos y levante el indicador de posición existente.**
- **Instale el indicador de posición de recambio en los mismos orificios de montaje del soporte y verifique la posición correcta de la varilla.**
- **Vuelva a instalar el cableado de uno en uno, siguiendo la trayectoria y ubicación originales.**

Adición de indicadores de posición

- **Consulte las ilustraciones siguientes. Si su válvula utiliza un soporte de montaje de indicador de posición como el de las fig. 1 y 2, monte los indicadores de posición en el soporte utilizando los orificios de montaje adecuados para el tipo y el tamaño de la válvula. Para las válvulas de alta capacidad, monte los indicadores de posición en el soporte de apoyo.**
- **Coloque el soporte de manera que la varilla del VCS toque la parte superior del actuador; luego, muévala ligeramente hacia abajo, presionándola hasta que el conmutador haga clic. Luego, apriete los tornillos de montaje para mantener esta posición.**
- **Para fijar el soporte, taladre orificios de 3,2 mm de diámetro a 6,4 mm de profundidad en la placa de montaje del soporte a través de los orificios del pasador accionador, y luego golpee el pasador accionador hasta que quede al ras (este paso no es necesario en las válvulas de alta capacidad).**
- **Dirija los cables al compartimento de cableado como se muestra; luego, complete las conexiones del cableado y limpie las virutas metálicas de la perforación del procedimiento anterior.**
- **Empiece un ciclo de la válvula y compruebe atentamente los puntos de actuación de los indicadores de posición. (El indicador de posición VCS actúa en el punto muerto superior de la carrera del husillo y el VOS, en el punto muerto inferior). Simultáneamente, debe probarse el cuerpo de la válvula para comprobar la continuidad de los indicadores de posición y verificar que no haya fugas en el asiento. Doble ligeramente las varillas del indicador de posición VOS si es necesario para asegurar que la válvula se abra completamente.**
- **Vuelva a colocar las cubiertas y ponga la válvula en servicio.**

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Las válvulas electromecánicas MAXON se someten a pruebas de resistencia que superan con creces las más estrictas exigencias de los distintos organismos de homologación. Están diseñadas para ofrecer una larga vida útil, incluso con el uso frecuente, y para que apenas requieran mantenimiento ni presenten problemas. Se debe realizar una prueba de funcionamiento de la válvula una vez al año. Si se observan aperturas o cierres anormales, la válvula deberá retirarse del servicio y contactar con su representante de MAXON. (Consulte el Documento técnico 10-35.1 “Maintenance of MAXON Shut-Off Valves” en www.docuthek.com).

La prueba de estanquidad de la válvula debe realizarse una vez al año para garantizar el funcionamiento seguro y fiable. Todas las válvulas MAXON han sido sometidas a pruebas de funcionamiento y cumplen con los requisitos de FCI 70-2 Clase VI relativa a fugas en el asiento cuando están en buenas condiciones operativas. Es posible que no se obtenga una hermeticidad absoluta en el campo tras haber estado en servicio. Para las recomendaciones específicas sobre los procedimientos de prueba de estanquidad, consulte el Documento técnico 10-35.2 “Functional Testing of MAXON Shut-off Valves” en www.docuthek.com. Cualquier válvula que sobrepase el límite de fugas permitido, según lo establecido por sus códigos locales o los requisitos del seguro, debe retirarse del servicio y contactar con su representante de MAXON.

Los componentes del conjunto del actuador no requieren lubricación sobre el terreno y nunca deben lubricarse con aceite.

Los conmutadores auxiliares, solenoides, motores, embreagas o placas de circuitos impresos pueden cambiarse sobre el terreno.

⚠ AVISO

No intente reparar sobre el terreno el cuerpo de la válvula o el actuador. Cualquier alteración anulará todas las garantías y podría generar situaciones potencialmente peligrosas.

Si hay presencia de materiales extraños o sustancias corrosivas en la tubería de combustible, será necesario inspeccionar la válvula para verificar su buen funcionamiento. Si se observan aperturas o cierres anormales, la válvula deberá retirarse del servicio. Contacte con su representante de MAXON para recibir instrucciones.

El operador debe conocer y observar la acción característica de apertura y cierre de la válvula. Si la operación se vuelve lenta en algún momento, retire la válvula del servicio y contacte con MAXON para las recomendaciones.

Las consultas deben dirigirse a MAXON. Para encontrar las oficinas locales de todo el mundo visite www.maxoncorp.com. Incluya el número de serie de la válvula y la información de la placa de características.

Para más información

La familia de Honeywell Thermal Solutions incluye Honeywell Combustion Safety, Eclipse, Exothermics, Hauck, Kromschröder y Maxon. Para tener más información sobre nuestros productos, visite ThermalSolutions.honeywell.com o póngase en contacto con su técnico de ventas de Honeywell.

Honeywell MAXON branded products

201 E 18th Street
Muncie, IN 47302
EE. UU.
www.maxoncorp.com

Honeywell Process Solutions

Honeywell Thermal Solutions (HTS)
2101 CityWest Blvd
Houston, TX 77042
ThermalSolutions.honeywell

® Marca Registrada Estados Unidos.
© 2025 Honeywell International Inc.
32M-95002S-04 – métrico e04.25
Impreso en EE. UU.